

Originalbetriebsanleitung Verdrahtungskanalschneider 2678
Original Operating Instructions Wiring Duct Cutter 2678
Notice d'utilisation originale cisaille goulottes 2678



Verdrahtungskanalschneider 2678-0100-00-00

Abbildung: Zum Ablängen von Verdrahtungskanälen und Deckeln

Wiring duct cutter 2678-0100-00-00

Fig.: For cutting to length of wiring ducts and covers

Cisaille goulottes 2678-0100-00-00

Fig. Pour la mise à longueur de goulottes et couvercles

Deutsch – Originalbetriebsanleitung:

English – translation of the German original instructions:

Français – traduction de la notice originale allemande :

Seite/Page 2-5

Seite/Page 6-9

Seite/Page 10-13

Inhalt

1. Bestimmungsgemäße Verwendung
2. Allgemeines
 - 2.1 Symbolerklärung/Sicherheitshinweise
 - 2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung/unsachgemäße Handhabung
 - 2.3 Verbleibende Restrisiken
3. Funktions- und Arbeitsplatzbeschreibung
4. Lieferumfang
5. Bediener-Praxis
 - 5.1 Technische Daten
 - 5.2 Aufstellung/Zusammenbau
 - 5.3 Umgang mit dem Gerät
6. Wartung/Pflege/Reparatur/Ersatzteile
7. Außerbetriebnahme/Entsorgung
8. Gewährleistung
9. Service

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Verdrahtungskanalschneider 2678 ist ein für die stationäre Anwendung vorgesehenes handbetätigtes Schneidgerät zum gratfreien Ablängen von Leitungskanälen und Deckeln aus Kunststoff. Neben den PVC Leitungskanälen können auch halogenfreie Leitungskanäle bearbeitet werden.



Achtung: Nicht geeignet zum Ablängen von mit Füllstoffe verstärkte Leitungskanäle!

2. Allgemeines

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts.

Sie richtet sich an ausgebildete Fachkräfte der Industrie und des Handwerks. Nur diese sind in der Lage das handbetätigte Schneidgerät sachgerecht aufzustellen, zu bedienen und eine Wartung durchzuführen.

Sollten Sie nach dem Lesen der Betriebsanleitung noch Fragen zum Gerät oder der Funktion selbst haben, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Vertrieb oder uns als Hersteller.

Bitte bewahren Sie sie sorgfältig auf. Dies gilt gleichfalls für Montage- und Bedienungsanleitungen von Zubehör.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung sowie nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernehmen wir keine Haftung für evtl. Schäden an oder durch Benutzer und Dritte.

Die Anleitung wird laufend überprüft und gegebenenfalls aktualisiert (technische Änderungen vorbehalten) –

siehe <https://www.haewa.de/downloadcenter>.

Die Produktbeschreibung finden Sie auf unserer Website oder im Katalog Werkzeuge unter der jeweiligen Artikelnummer.

Beachte: Informationen in den Ihnen vorliegenden Printmedien sind nur bei Auslieferung aktuell. Im Zweifelsfall gilt die Information unserer Website.

2.1 Symbolerklärung/Sicherheitshinweise

Warnhinweise



Dieses Symbol weist auf eine eventuell eintretende gefährliche Situation hin. Ein Nichtbeachten des Warnhinweises kann bis zu lebensgefährlichen Schäden oder zu einer Sachbeschädigung führen.



Bringen Sie niemals Ihre Finger in den Schneidbereich!

Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr einer Handverletzung hin. Ein Nichtbeachten des Warnhinweises kann Schnittverletzungen, Quetschungen oder gar das Abscheren von Gliedmaßen zur Folge haben.

Gebotshinweise



Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für den sachgerechten Umgang mit dem Gerät.

Ein Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an dem Gerät oder Umgebung führen.



Benutzen Sie unbedingt eine Schutzbrille für die Arbeit an diesem Gerät!



Benutzen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit den Leitungskanälen.



Die Handhabung des Verdrahtungskanalschneiders muss entsprechend den Vorgaben in dieser Betriebsanleitung erfolgen.

Sicherheitshinweise

Geräte mit bewegten Teilen bergen immer das Risiko von Verletzungen und erfordern ein großes Maß an Achtung und Sorgfalt.

Die Hinweise zu vorhersehbarer Fehlanwendung und verbleibenden Restrisiken, die besonderen Hinweise und technischen Daten dieser Anleitung sind zu beachten, damit Gefahren für Leib und Leben bestmöglich minimiert werden können.



- Das Gerät darf nur im befestigten Zustand betrieben werden.
- Berücksichtigen Sie die Auflagenbeschaffenheit bei der Aufstellung. Die Auflage muss eben und für eine dauerhaft sichere Befestigung des Gerätes geeignet sein.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand.
- Schutzeinrichtungen dürfen weder demontiert noch außer Betrieb gesetzt werden.
- Die Arbeitsumgebung ist aufzuräumen.
- Der Arbeitsbereich ist gut auszuleuchten.



- Das Arbeiten an dem Gerät ist zu unterlassen, wenn die Konzentration herabgesetzt sein könnte. (z. B. durch Suchtmittel)
- Gerätebedienung ab 18 Jahre.
Unter 18 Jahren nur zu ausbildungszwecken unter Aufsicht möglich.
- Veränderungen müssen sofort dem Vorgesetzten gemeldet werden.



- Stellen Sie sicher, dass sich während des Schneidens keine Personen vor oder in der unmittelbaren Nähe des Schneidgeräts aufhalten.
- Während des Schneidvorganges nicht mit den Händen in den Schneidbereich eingreifen, da dies zu Schnittverletzungen und Abscherungen von Gliedmaßen führen kann.

2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung/unsachgemäße Handhabung

- Betrieb im unbefestigten Zustand
- Betrieb bei entfernten Schutzeinrichtungen
- Betrieb im Freien
- Es befinden sich während des Transports oder beim Arbeiten mehr Personen als notwendig im Gefahrenbereich
- Verwendung mit stumpfen Schneidmesser
- Mangelnde Pflege / fehlerhaft ausgeführte Reparaturen
- Nicht Einhaltung der maximal zulässigen Schneidvorgaben (siehe „Technische Daten“ Punkt 5.1).
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

2.3 Verbleibende Restrisiken

Konstruktiv konnten nicht alle Gefahren, ohne die bestimmungsgemäße Funktionalität einzuschränken, vermieden werden. Analysiert und bewertet wurden die Restrisiken des handbetätigten Schneidgeräts mittels einer Risikobewertung.

Konstruktiv nicht vermeidbare Restrisiken können sein:



- Schneiden und Abscheren von Gliedmaßen durch Nichtbeachten der Betriebsanleitung.
- Schnittverletzungen durch scharfe Kanten und Ecken am Leitungskanal.
- Ungewollte Betätigung des Gerätes.

Bestehende Restrisiken können vermieden werden durch:



- Aufmerksames Arbeiten
- Durch Beachten der Hinweise an der Maschine und in dieser Anleitung
- Durch Umsetzen allgemeiner Sicherheitsbestimmungen / Sicherheitsregeln

3. Funktions- und Arbeitsplatzbeschreibung

Funktionsbeschreibung:

Das Trennen des Werkstücks erfolgt durch ein senkrecht Absenken eines Schneidmessers. Das Schneidmesser wird über einen Handhebel, welcher über einen Kniehebel mit dem Messer verbunden ist, betätigt.

Über einen verstellbaren Längenanschlag kann die Werkstücklänge eingestellt werden. Das Werkstück wird von vorne unter das Messer geschoben (zwischen den Lamellen hindurch). Eventuell müssen dazu an der Schneidstelle die Lamellen ausgebrochen werden.

Durch das Absenken des Schneidmessers wird das Werkstück abgeschnitten.

Arbeitsplatzbeschreibung:

Die Arbeitsplatzumgebung muss für einen sicheren Betrieb folgende Aspekte erfüllen:



- Aufstellung des Schneidgeräts in einer trockenen Industrieumgebung.
- Ausgelegt für eine 1-Mann Bedienung.
- Die Arbeitsfläche darf nicht verstellt sein.
- Arbeitsflächenbreite: max. Kanallänge unbearbeitet + max. Kanallänge bearbeitet.
- Der Arbeitsbereich muss frei von Schmutz und gut ausgeleuchtet sein.
- Zur Arbeiterleichterung bei der Bearbeitung von langen Werkstücken empfehlen wir die Verwendung einer zusätzlichen Werkstückauflage (nicht im Lieferumfang enthalten).

4. Lieferumfang

Prüfen Sie bitte die Lieferung sofort nach Erhalt auf folgende Punkte:

Transportschaden:

Ist die Verpackung / die Ware frei von äußerlicher Beschädigung?

Falls nein, die Warenannahme verweigern oder sofort bei der Spedition anzeigen.

Vollständigkeit der Lieferung:

- 1 Verdrahtungskanalschneider für Handbetätigung
- 1 Handhebel
- 1 Zuführung
- 1 Längenanschlag mit verstellbarer Einheit
- 2 Kunststofffüße
- 1 Betriebsanleitung

5. Bediener Praxis

5.1 Technische Daten

Schneidbreite:	max. 125 mm
Wandstärke des Kanals:	max. 2,5 mm
Abmessung des Grundgerätes:	280x285x290 mm
Längenanschlag:	bis 1.000 mm
Länge des Handhebels:	500 mm
Gewicht:	10,5 kg

5.2 Aufstellung/Zusammenbau

Bei der Aufstellung sind nachfolgende Vorgaben für einen sicheren Betrieb zu beachten:



1. Befestigen Sie das Gerät sicher auf einer waagerechten Auflagefläche an den vier dafür vorgesehenen Bohrungen in der Grundplatte. Unbedingt die Beschaffenheit der Auflage berücksichtigen.
2. Befestigen Sie einen Kunststofffuß an die Zuführung und einen an dem Längenanschlag.
3. Um die Zuführung und den Längenanschlag am Gerät zu befestigen, benutzen Sie die bereits am Gerät angebrachten Schrauben (je 2 Stück).
4. Um den Handhebel am Gerät zu befestigen, benutzen Sie die bereits am Gerät angebrachten Schrauben (4 Stück).

5.3 Umgang mit dem Gerät



- Stellen Sie die gewünschte Werkstücklänge über die verstellbare Einheit des Längenanschlags ein.
- Legen Sie den Kanal auf der Auflage vor dem Messer und auf der Auflage der verstellbaren Einheit ab.
- Schlagen Sie den Kanal an der verstellbaren Einheit des Längenanschlags an.
- Brechen Sie gegebenenfalls die Lamellen des Kanals an der Schneidposition ab.
- Schieben Sie den Kanal/Deckel unter das Schneidmesser, bis er hinten anliegt.
- Ziehen Sie den Handhebel langsam und gleichmäßig senkrecht nach unten bis der Schnitt erfolgt ist.
- Führen Sie den Handhebel in die Ausgangsstellung zurück (das Schneidmesser wird vollständig unter die Messerabdeckung zurückgezogen).
- Geschnittenes Teil entnehmen.



Achtung:

- Handhebel nur dann betätigen, wenn ein Werkstück eingelegt ist!
(Ein Betätigen ohne Werkstück kann zum Bruch des Messers führen)
- Werkstück erst entfernen, wenn das Messer komplett unter der Messerabdeckung ist!
- Niemals unter das Messer fassen und die Schneide berühren!



Mit dem handbetätigten Schneidgerät darf nur gearbeitet werden, wenn das Schneidmesser im Ruhezustand vollständig von der Messerabdeckung verdeckt ist!

6. Wartung/Pflege/Reparatur/Ersatzteile



Zu allen Arbeiten am Gerät sicherstellen, dass das Schneidmesser komplett durch die Messerabdeckung verdeckt ist!

Wartung/Pflege



- Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn, ob das Schneidmesser komplett durch die Messerabdeckung verdeckt ist.
- Wöchentliche optische und funktionale Kontrolle des Geräts.

In regelmäßigen Abständen sollte eine Reinigung vorgenommen werden.

- Alle Oberflächen am Schneidgerät monatlich leicht einölen.
- Ölhaltige Lappen/Tücher nach den regionalen Entsorgungsvorschriften entsorgen.

Reparatur/Ersatzteile

- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
- Bei Einsatz oder Tausch dürfen nur Original häwa-Ersatzteile verwendet werden.

7. Außerbetriebnahme/Entsorgung



Kontaktieren Sie ihr örtliches Entsorgungsunternehmen und führen Sie mit diesem die Entsorgung durch.

8. Gewährleistung

Es gelten unsere AGB: <https://www.haewa.de/impressum>.
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

9. Service

Die für Ihren Ort zuständige Vertriebsniederlassung finden Sie auf der letzten Seite.

Service-Rufnummer Tel.: +49 7353 98460.

Contents

1. Proper Use
2. General Information
 - 2.1 Explanation of Warning Symbols/Safety Instructions
 - 2.2 Foreseeable Misuse/ Improper Handling
 - 2.3 Residual Risks
3. Functional and Workplace Description
4. Scope of Delivery
5. Code of Practice
 - 5.1 Technical Data
 - 5.2 Installation/Assembly
 - 5.3 Handling of the Device
6. Maintenance/Repair/Spare Parts
7. Decommissioning/Disposal
8. Warranty
9. Service

1. Proper Use

The manually-operated wiring duct cutter type 2678 is designed for stationary and burr-free cutting of plastic wiring ducts and covers. This cutter can be used to cut PVC, as well as halogen-free wiring ducts/covers to length.



Caution: Not suitable for cutting wiring ducts reinforced with fillers!

2. General Information

These instructions are an integral part of the product.

They are meant for skilled persons in industry and trade and for instructed persons. Only these persons are able to set up, operate and maintain the manually operated wiring duct cutter properly.

If you still have questions regarding the device or its function after reading this manual, please contact your local sales office or us, the manufacturer, directly.

Please keep these instructions in a safe place for future reference. The same applies to assembly and operating instructions for accessories.

We do not accept liability for any damage caused to or by users or third parties resulting from non-observance of these instructions and/ or abnormal use.

The instructions are constantly reviewed and updated if necessary (subject to technical changes) – see <https://www.haewa.com/download-center>.

You will find the product description on our website or in our tool catalog under the respective order number.

Note: Informationen included in the print media you have may not be up to date any more. In case of doubt, the information given on our website shall apply.

2.1 Explanation of Warning Symbols/Safety Instructions

Warning Symbols



This symbol indicates a possible dangerous situation. Failure to observe the warning symbol can result in life-threatening injuries or material damages.



Never put your hands in the punching area!

This symbol indicates a possible danger of hand injury. Failure to observe the warning symbol may result in cuts, bruises or even shearing off of limbs.

Warning Signs



This symbol provides important information about the proper handling of the device. Failure to observe these instructions may result in malfunctions of the device or the surrounding area.



Always use protective goggles when working with this device!



Use protective gloves when handling the wiring ducts.



The wiring duct cutter must be operated in accordance with the specifications of this manual.

Safety Instructions

Devices with moving parts always bear the risk of bodily injury and require a high degree of attention and care.

The notices on foreseeable misuse and remaining residual risks, the special notes and technical data in these instructions must be observed so that hazards to life and limb can be reduced to a minimum.



- Do not operate the device unless it is fixed on a solid surface.
- Please ensure that the support surface is level and suitable for a long-term safe mounting of the device.
- This device may only be operated in proper functioning condition.
- Safety devices must neither be disassembled nor put out of operation.
- Keep the work environment tidy.
- Make sure that the working area is well-lit.



- Work at the machine is prohibited if concentration could be affected. (e.g.: through the consumption of drugs and alcohol)
- Device must only be operated by users over the age of 18. Use under 18 years for training purposes under supervision only.
- Any kind of modifications must be reported immediately to the supervisor.



- No other persons apart from the operator may stay in the direct working area during operation.
- Do not put your hands into the cutting area during the cutting process, as this may result in cuts and shearing off of limbs.

2.2 Foreseeable Misuse/Improper Handling

- Unsecured use
- Use with removed safety devices
- Outdoor use
- More persons than necessary staying in the direct working area during transport or operation
- Use with blunt cutting blades
- Unsufficient maintenance / incorrectly executed repairs
- Non-observance of the maximum permissible cutting specifications (see "Technical Data" item 5.1).
- Non-intended use

2.3 Residual Risks

Not all risks could be structurally avoided without confinement of its intended use. The residual risks of the manual wiring duct cutter have been analyzed with a risk assessment.

Possible residual risks that cannot be structurally avoided could be:



- Bruises or cutting of limbs through disregard of this instruction manual.
- Cutting injuries through sharp edges at the wiring duct.
- Unintended operation.

Residual risks can be avoided by doing the following:



- Vigilant working
- Paying attention to all notes on the machine and in this manual
- Following the general safety information / regulations

3. Functional and Workplace Description

Functional Description:

The workpiece is cut by vertically lowering the cutting blades. The cutting blades are operated via a hand lever, which is connected to the blade via a toggle lever. You can adjust the workpiece length via an adjustable length stop. Insert the workpiece under the blades from the front (between the lamellas). For this purpose, you might have to break out the lamellas at the cutting point. Lower the cutting blades for cutting the workpiece.

Workplace Description:

Please provide the following environmental conditions for safe operation:



- Installation of the wiring duct cutter in a dry environment.
- Designed for 1-man operation.
- Ensure that the working surface is not obstructed.
- Working surface width: max. wiring duct length (not cut to length) + max. wiring duct length (cut to length).
- The working environment has to be tidy and the workplace has to be well illuminated.
- We recommend the use of an additional workpiece support (not included in the scope of delivery) to make work easier when machining long workpieces.

4. Scope of Delivery

Please check the following after receipt of the product:

Transport damages:

Check the packaging/product for external damages.

If damages are identified refuse acceptance of the goods or immediately notify the forwarding agent.

Check the product for completeness:

- 1 wiring duct cutter for manual operation
- 1 hand lever
- 1 feeder
- 1 length stop with adjustable unit
- 2 plastic feet
- 1 operation manual

5. Code of Practice

5.1 Technical Data

Cutting width:	max. 125 mm/4.92"
Wall thickness of the duct:	max. 2.5 mm/10 ga
Dimensions of the basic cutter:	280x285x290 mm/11.02x11.22x11.41"
Length stop:	up to 1.000 mm/39.37"
Hand lever length:	500 mm/19.69"
Weight:	10.5 kg/23.15 lbs

5.2 Installation/Assembly

Please observe the following specifications to ensure a safe operation during installation:



1. Tightly bolt the cutter to a horizontal support surface using the four holes provided in the base plate. It is absolutely necessary to check the condition of the support.
2. Fix one plastic foot at the feeder and the other one at the length stop.
3. Use the screws attached to the cutter (2 pcs. each) to fix the feeder and the length stop at the cutter.
4. Use the screws attached to the cutter (4 pcs.) to fix the hand lever at the cutter.

5.3 Handling of the Device



- Adjust the required workpiece length via the adjustable unit of the length stop.
- Place the wiring duct on the support in front of the blades and on the support of the adjustable unit.
- Position the duct at the adjustable unit of the length stop.
- If necessary, break off the lamellas of the wiring duct at the cutting position.
- Slide the wiring duct/cover under the cutting blades until it stops.
- Pull the hand lever slowly and continuously towards the bottom until the wiring duct/cover is cut to length.
- Return the hand lever to its original position (the cutting blades are completely retracted under the blade protection cover).
- Remove the cut wiring duct/cover.



Caution:

- Do not operate the hand lever without inserted workpiece!
(Operation without workpiece can lead to breakage of the cutting blades).
- Do not remove the workpiece until the blades are positioned completely under the blade protection cover!
- Never reach under the blades and touch the cutting edge!!



The manually operated cutter may only be operated if the cutting blades are completely covered by the blade protection cover in idle position!

6. Maintenance/Repair/Spare Parts



Prior to any work on the unit, make sure that the cutting blade is completely covered by the blade protection cover!

Maintenance



- Prior to any work on the unit, make sure that the cutting blade is completely covered by the blade protection cover!.
- Perform weekly visual and functional checks.

Cleaning should be performed in regular intervals.

- Lightly lubricate all surfaces on the wiring duct cutter once a month.
- Dispose of oily rags/cloths according to regional disposal regulations.

Repair/Spare Parts

- Do not carry out any repair by yourself.
- Use only original haewa spare parts.

7. Decommissioning/Disposal



Contact your local waste disposal company for the disposal.

8. Warranty

Our General Terms and Conditions shall apply. <https://www.haewa.com/imprint>
We do not assume any liability for printing errors.

9. Service

Please contact your local sales office (see last page).

Service number phone +49 7353 98460.

Sommaire

1. Utilisation conforme à l'usage prévu
2. Informations générales
 - 2.1 Description de symboles / Consignes de sécurité
 - 2.2 Utilisation incorrecte prévisible
 - 2.3 Risques résiduels
3. Description du fonctionnement et du poste de travail
4. Conditionnement
5. Mode opératoire
 - 5.1 Caractéristiques techniques
 - 5.2 Installation/assemblage
 - 5.3 Utilisation de la machine
6. Maintenance / entretien/ réparation / pièces de rechange
7. Mise hors service / mise au rebut
8. Garantie
9. Service

1. Utilisation conforme à l'usage prévu

La cisaille goulottes manuelle type 2678 est conçue pour la mise à longueur stationnaire des goulottes et couvercles en plastique sans bavure. Cette cisaille permet la mise à longueur des goulottes en PVC et ainsi que des goulottes sans halogène.



Attention : Cette cisaille ne convient pas pour la mise à longueur des goulottes renforcées par des matériaux de remplissage!

2. Informations générales

Ce manuel fait partie intégrante du produit.

Il s'adresse aux spécialistes qualifiés de l'industrie et de l'artisanat pour installer et utiliser et de maintenir la cisaille goulottes manuelle conformément à la norme. Si vous avez encore de questions après la lecture de cette notice, veuillez contacter votre filiale locale ou häwa directement en tant que fabricant.

Veuillez conserver ce manuel soigneusement tout comme les notices de montage et d'utilisation des accessoires. En cas de non-respect de ce manuel et d'une utilisation non-conforme du produit, nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés aux ou par les utilisateurs ainsi qu'aux tiers.

Ce manuel est vérifié en permanence et le cas échéant actualisé (sous réserve de modifications techniques) – voir <https://www.haewa.fr>.

Vous trouverez la description du produit sur notre site internet ou dans le catalogue Outils sous la référence correspondante.

Note : il est possible que les informations que vous trouverez dans la presse écrite ne soient plus actuelles. En cas de doute, reportez vous aux informations sur notre site internet.

2.1 Description de symboles / Consignes de sécurité

Symbole de sécurité



Ce symbole indique qu'une situation dangereuse peut se produire. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures mortelles ou des dommages du matériau.



N'introduisez jamais vos doigts dans la zone de découpe!

Ce symbole indique un risque potentiel de blessure de la main. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des coupures, des écrasements ou même le cisaillement d'un membre.

Consignes d'avertissement



Ce symbole donne des consignes importantes pour l'utilisation correcte de l'appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil ou de son environnement.



Portez toujours des lunettes de protection lors du travail.



Portez toujours des gants lors de l'usinage de goulottes.



Cette machine est uniquement à utiliser conformément aux indications décrites dans ce manuel.

Consignes de sécurité

Des machines en mouvement représentent toujours un risque de blessures importantes, et exigent une grande attention de la part des utilisateurs.

Suivez les consignes d'usage incorrecte invisible et des risques résiduels, les notices spécifiques et les caractéristiques techniques dans ce manuel pour minimiser le plus possible le risque de dommages corporels.



- La machine ne doit être utilisée que lorsqu'elle est fixée.
- Veillez à la qualité du support lors de l'installation. Le support doit être plat et adapté à une fixation durable et sûre de la machine.
- La machine ne doit être utilisée que dans un état impeccable.
- Les dispositifs de protection ne doivent être ni démontés, ni mis hors service.
- Le poste de travail doit être bien nettoyé.
- Le poste de travail doit être éclairé de manière suffisante.



- N'utilisez pas l'équipement si vous avez des problèmes de concentration (médicaments, alcool, ...).
- Utilisation de l'appareil à partir de 18 ans.
En dessous de 18 ans, l'utilisation n'est possible qu'à des fins de formation et sous surveillance.
- Toute modification doit être signalée au responsable.



- Assurez-vous que personne ne se trouve devant ou à proximité immédiate de la machine lors de la mise à longueur.
- Ne pas mettre les mains dans la zone de coupe lors de la mise à longueur, car cela peut entraîner des coupures et des cisaillements de membres.

2.2 Utilisation incorrecte prévisible / Manipulation inappropriée

- Utilisation de la machine non-fixée
- Utilisation sans système de protection
- Utilisation à l'extérieur
- Il y a plus de personnes que nécessaire dans la zone de danger lors du transport ou sur le lieu d'installation.
- Utilisation avec des lames émoussées / détériorées
- Entretien insuffisant / Réparation non-conforme
- Utilisation non conformes aux caractéristiques de mise à longueur max. admissible (voir "Caractéristiques techniques", point 5.1)
- Utilisation non conforme à sa destination

2.3 Risques résiduel demeurant résistants

Il n'est pas possible de se prémunir contre l'ensemble des risques pouvant survenir de façon aléatoire sans restreindre les capacités machines. Les risques résiduels de la cisaille goulottes manuelle ont été analysés et évalués par un procédé d'estimation de risque.

De part la conception de la machine, les risques que nous ne pouvons réduire sont :



- Section ou contusion de membres due au non respect de ce mode d'emploi.
- Coupures dues à des arêtes et des coins tranchants sur les goulottes.
- Démarrage non intentionnel de la machine.

Les dangers résiduels peuvent être évités par :



- Travail attentif
- Tenez compte des informations indiquées sur la machine et dans cette notice
- Respectez les réglementations et consignes de sécurité générales.

3. Description du fonctionnement et du poste de travail

Description du fonctionnement :

La mise à longueur de la pièce à usiner est effectuée par l'abaissement vertical de lames de cisaillement. Les lames de cisaillement sont actionnées par un levier manuel à main qui est raccordé aux lames par un levier articulé.

La longueur de la pièce à usiner peut être réglée à l'aide d'une butée de longueur réglable. Pour cela, faire glisser la pièce sous les lames par l'avant (entre les lamelles). Il faut éventuellement casser les lamelles à l'endroit de la mise à longueur.

La pièce à usiner est mise à longueur en abaissant les lames de cisaillement.

Description du poste de travail :

Pour un fonctionnement sûr, l'environnement du poste de travail doit répondre aux aspects suivants :



- Installation de la cisaille dans un environnement industriel sec.
- Conçu pour l'utilisation par une seule personne.
- La surface de travail doit être libre.
- Largeur de la surface de travail : max. longueur de la goulotte non-usinée + longueur de la goulotte max. usinée.
- L'environnement du poste de travail doit être bien nettoyé et éclairé de manière suffisante.
- Pour faciliter la mise à longueur des goulottes longues, nous recommandons l'utilisation d'un support de pièce supplémentaire (non inclus dans la livraison).

4. Conditionnement

Contrôlez la livraison dès réception :

Dommages du transport :

Vérifiez si l'emballage / la marchandise présente des dommages extérieurs.

Si oui, refusez la marchandise ou signalez le dommage immédiatement à l'expéditeur.

Vérifiez si la marchandise commandée est complète :

- 1 cisaille goulottes manuelle
- 1 levier à main
- 1 dispositif d'alimentation
- 1 butée réglable en longueur avec unité réglable
- 2 pieds plastiques
- 1 mode d'emploi

5. Mode opératoire

5.1 Caractéristiques techniques

Lagueur de coupe :	max. 125 mm
Epaisseur de paroi de la goulotte :	max. 2,5 mm
Dimensions de la machine de base :	280x285x290 mm
Butée réglable à longueur :	jusqu'à 1.000 mm
Longueur du levier à main :	500 mm
Poids :	10,5 kg

5.2 Installation / assemblage

Lors de l'installation, les consignes suivantes doivent être respectées pour un fonctionnement sûr :



1. Veuillez fixer l'appareil de manière sûre sur une surface d'appui horizontale en utilisant les quatre trous prévus dans la plaque de base. Il est impératif de tenir compte de la qualité du support.
2. Veuillez fixer un pied plastique au dispositif d'alimentation et l'autre à la butée réglable en longueur.
3. Pour fixer le dispositif d'alimentation et la butée réglable en longueur à la cisaille, veuillez utiliser les vis prévues à la cisaille (2 de chacune)
4. Pour fixer le levier à main à la cisaille, veuillez utiliser les vis prévues à la cisaille (4 vis).

5.3 Utilisation de la machine



- Veuillez ajuster la longueur souhaitée de la goulotte à l'aide de l'unité réglable de la butée réglable en longueur.
- Veuillez placer la goulotte sur le support devant les lames de cisaillement et sur le support de l'unité réglable.
- Veuillez positionner la goulotte à l'unité réglable de la butée réglable en longueur.
- Si nécessaire, cassez les lamelles de la goulotte à la position de coupe.
- Veuillez insérer la goulotte / couvercle sous les lames de cisaillement jusqu'à la butée arrière.
- Actionnez le levier à main lentement et régulièrement à la verticale jusqu'à ce que la coupe soit effectuée.
- Retournez le levier à main dans sa position initiale (les lames de cisaillement sont entièrement rétractées sous le capot de protection).
- Veuillez enlever la pièce mise à longueur.



Attention:

- N'actionnez le levier manuel que lorsqu'une pièce à usiner est insérée !
(l'actionnement sans pièce à usiner peut entraîner la rupture des lames de cisaillement).
- Ne retirez la pièce à usiner que lorsque les lames de cisaillement sont complètement positionnées sous le capot de protection !
- Ne jamais mettre la main sous les lames de cisaillement et toucher le tranchant !



La cisaille goulottes manuelle ne doit être utilisée que si les lames de cisaillement sont entièrement recouvertes par le capot de protection au repos!

6. Maintenance / entretien / réparation / pièces de rechange



Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, assurez-vous que les lames de cisaillement sont entièrement recouvertes par le capot de protection !

Maintenance / Entretien



- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, assurez-vous que les lames de cisaillement sont entièrement recouvertes par le capot de protection !
- Veuillez contrôler la machine visuellement et fonctionnellement chaque semaine.

Nettoyez la machine à des intervalles réguliers.

- Lubrifiez légèrement toutes les surfaces de la cisaille une fois par mois.
- Les chiffons imprégnés d'huile sont des déchets spéciaux qui sont à éliminer correctement en fonction de la loi en vigueur.

Réparation / pièces de rechange

- N'effectuez aucune réparation vous-même.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine häwa en cas de remplacement.

7. Mise hors service / mise au rebut



Veuillez contacter votre service d'élimination des déchets local pour effectuer l'élimination.

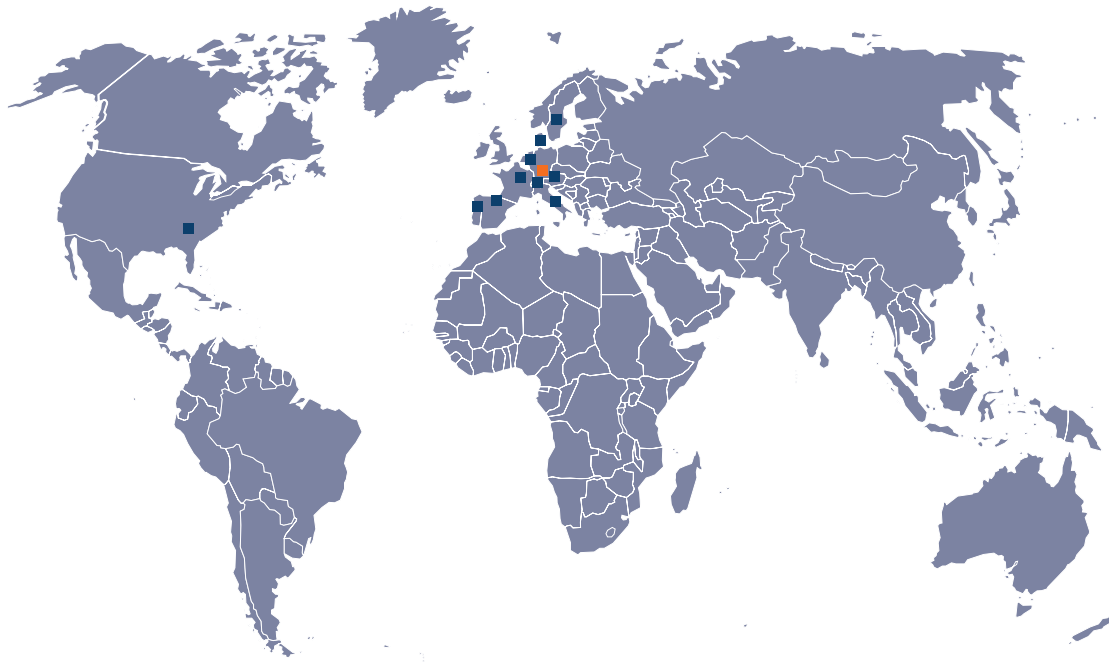
8. Garantie

Nos CGV s'appliquent. Voir <https://www.haewa.fr/mentions-legales>
Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression.

9. Service

Si vous avez des questions veuillez contacter votre distributeur local (voir dernière page).

Numéro de service: +49 7353 98460.

**D 88489 Wain**

häwa GmbH
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
info@haewa.de

**D 08451
Crimmitschau**

Sachsenweg 3
Tel. +49 3762 95271/2
vertrieb.c@haewa.de

**D 46149
Oberhausen**

Im Erlengrund 23
Tel. +49 203 346530
vertrieb.d@haewa.de

**D 63477 Maintal
Dörnigheim**

Carl-Zeiss-Straße 5
Tel. +49 6181 493031
vertrieb.rm@haewa.de

CH 8967 Widen

häwa (schweiz) ag
Gyrenstrasse 5a
Tel. +41 43 3662222
info@haewa.ch

**NL 7548 CV
Enschede**

häwa Nederland B.V.
De Plooy 6
Tel. +31 53 4321835
info@haewa.nl

F 67600 Sélestat

häwa France Sarl
22, Rue Roswag
Tel. +33 672 71 3309
info@haewa.fr

**USA Duluth,
GA 30097**

haewa Corporation
3768 Peachtree Crest Drive
Tel. +1 770 9213272
info@haewa.com

Schmachtl GmbH

Pummererstraße 36
AT 4020 Linz
Tel. +43 732 76460
office.linz@schmachtl.at

DK 6400 Sønderborg

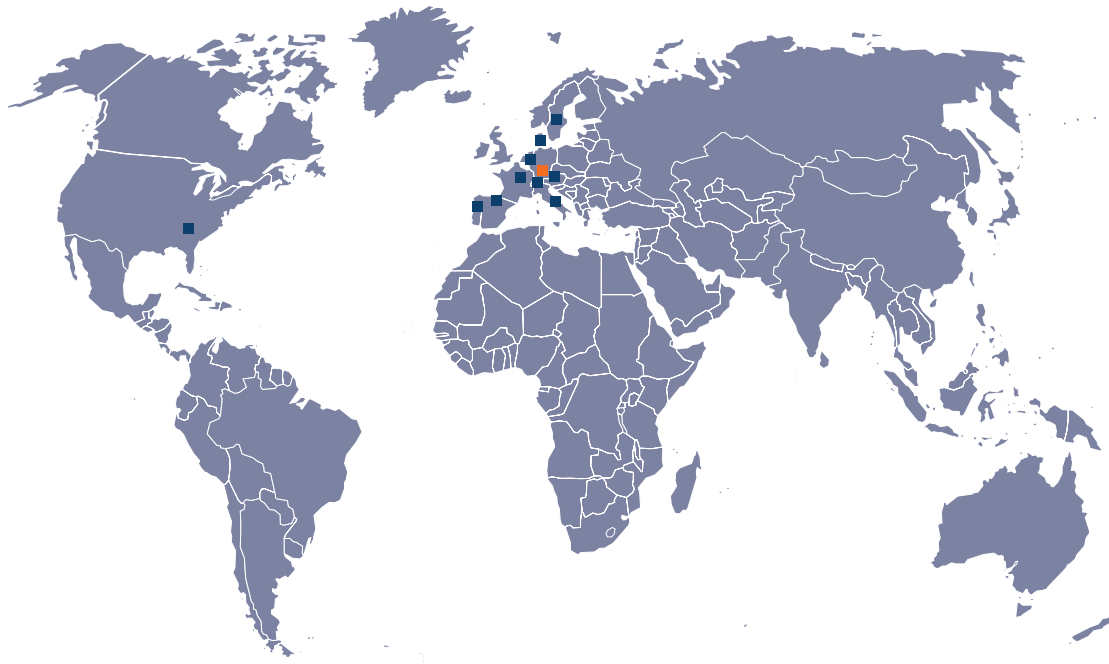
Elcor Sønderborg N A/S
Grundtvigs Alle 165-169
Tel. +45 73 121212
eegholm@eegholm.dk

ES 48450 Etxebarri

haweia ibérica, s.l.
Poligono Leguizamón
c/Araba, Pab.11
Tel. +34 944 269521
ketxe@ketxe.net

Export 88489 Wain

häwa
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
sales.export@haewa.de

**D 88489 Wain**

häwa GmbH
 Industriestraße 12
 Tel. +49 7353 98460
info@haewa.de

**D 08451
Crimmitschau**

Sachsenweg 3
 Tel. +49 3762 95271/2
vertrieb.c@haewa.de

**D 46149
Oberhausen**

Im Erlengrund 23
 Tel. +49 203 346530
vertrieb.d@haewa.de

**D 63477 Maintal
Dörnigheim**

Carl-Zeiss-Straße 5
 Tel. +49 6181 493031
vertrieb.rm@haewa.de

CH 8967 Widen

häwa (schweiz) ag
 Gyrenstrasse 5a
 Tel. +41 43 3662222
info@haewa.ch

**NL 7548 CV
Enschede**

häwa Nederland B.V.
 De Plooy 6
 Tel. +31 53 4321835
info@haewa.nl

F 67600 Sélestat

häwa France Sarl
 22, Rue Roswag
 Tel. +33 672 71 3309
info@haewa.fr

**USA Duluth,
GA 30097**

haewa Corporation
 3768 Peachtree Crest Drive
 Tel. +1 770 9213272
info@haewa.com

Schmachtl GmbH

Pummererstraße 36
 AT 4020 Linz
 Tel. +43 732 76460
office.linz@schmachtl.at

DK 6400 Sønderborg

Elcor Sønderborg N A/S
 Grundtvigs Alle 165-169
 Tel. +45 73 121212
eegholm@eegholm.dk

ES 48450 Etxebarri

haweia ibérica, s.l.
 Poligono Leguizamón
 c/Araba, Pab.11
 Tel. +34 944 269521
ketxe@ketxe.net

Export 88489 Wain

häwa
 Industriestraße 12
 Tel. +49 7353 98460
sales.export@haewa.de